

## DZIAŁ XI

### OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

#### Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane o opiece zdrowotnej nie obejmują informacji dotyczących ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Dane o ochronie zdrowia — jeśli nie zaznaczono inaczej — podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej, spraw wewnętrznych oraz do 2011 r. Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego.

3. Podstawę prezentowanych w dziale danych o ochronie zdrowia stanowią:

1) ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (jednolity tekst Dz.U. 2015 poz. 618), która zastąpiła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej. Ustawa określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych.

Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek wykonujących działalność leczniczą w zakresie:

a) ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (przychodnie łącznie z: ośrodkami zdrowia, poradniami, ambulatoriami i izbami chorych oraz zakładami badań diagnostycznych i medycznymi laboratoriami diagnostycznymi),

b) stacjonarnej opieki zdrowotnej (szpitale ogólne, psychiatryczne i uzdrowiskowe, ośrodki leczenia odwykowego, ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów, regionalne ośrodki psychiatrii sądowej, zakłady opiekuńczo-lecznicze i pielęgnacyjno-opiekuńcze, hospicja, sanatoria).

Na mocy wymienionej ustawy działalność leczniczą może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) — lekarzy, lekarzy dentystów oraz pielęgniarzy lub położnych;

2) ustawa z dnia 15 VII 2011 r. o zawodach pielęgniarzy i położnej (Dz.U. Nr 174, poz. 1039 z późn. zm.);

3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty (tekst jednolity Dz.U. 2008 Nr 136, poz. 857 z późn. zm.);

4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (tekst jednolity Dz.U. 2015 poz. 581), która reguluje warunki udzielania i zakres świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia;

## CHAPTER XI

### HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

#### General notes

1. The data presented in this chapter do not include information concerning the health care in prisons.

2. The data concerning health care — unless otherwise stated — are given including health care units subordinated to the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and until 2011 the Internal Security Agency.

3. The basis of data presented in this chapter of the health care are provided by:

1) the Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (uniform text Journal of Laws 2015 item 618), replacing the Law on Care Health Facilities. The law specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units.

Data presented in the chapter concerns the units performing health care activities in the following areas:

a) out-patient health care (out-patients departments including: health centres, clinics, ambulatory departments and infirmaries, diagnostic facilities and medical diagnostic laboratories),

b) in-patient health care (hospitals — general, psychiatric and health resorts, detoxification centres, addiction recovery centres, regional centres of forensic psychiatry, chronic medical care homes, nursing homes, hospices, sanatoria).

Under that said law, health care activity can be carried out also by professional practices (individual or group) — doctors, dentists and nurses or midwives;

2) the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 15 VII 2011 (Journal of Laws No. 174, item 1039 with later amendments);

3) the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 136, item 857 with later amendments);

4) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text Journal of Laws 2015 item 581), governing the provision conditions and the scope of health services, the rules and the method of their financing and the activities of the National Health Fund;

5) ustawa z dnia 28 VII 2005 r. o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz o gminach uzdrowiskowych (tekst jednolity Dz.U. 2012, poz. 651 i 742);

6) ustawa z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (jednolity tekst Dz.U. 2013, poz. 757), która określa zasady organizacji, funkcjonowania i finansowania systemu Państwowego Ratownictwa Medycznego; dane za 2005 r. podano zgodnie z ustawą z dnia 25 VII 2001 r. (Dz.U. Nr 113, poz. 1207 z późn. zm.);

7) ustawa z dnia 6 IX 2001 r. prawo farmaceutyczne (tekst jednolity Dz.U. 2008 Nr 45, poz. 271 z późn. zm.).

4. Dane o **pracownikach medycznych** dotyczą pracujących w: placówkach wykonujących działalność leczniczą, praktykach zawodowych, aptekach oraz domach i zakładach pomocy społecznej, żłobkach i klubach dziecięcych.

Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

Dane obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy, łącznie z osobami odbywających staż. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarkę, a przez położną — również położnego.

5. Dane o specjalistach dotyczą lekarzy i lekarzy dentystów ze specjalizacją II stopnia oraz od 2005 r. posiadających tytuł specjalisty w odpowiedniej dziedzinie medycyny, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 X 2005 r. w sprawie specjalizacji lekarskich i lekarzy dentystów (Dz. U. Nr 213, poz. 1779 z późn. zm.).

6. **Porady** udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów podano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych i orzeczeniami wojewskowych komisji lekarskich.

7. Dane o **szpitalach** obejmują placówki medyczne, które do 2011 r. były traktowane jako filie.

Dane dotyczące stacjonarnej opieki zdrowotnej nie obejmują opieki dziennej.

8. Dane o **łóżkach** w placówkach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych, zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

9. Dane o łóżkach w szpitalach ogólnych nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków.

5) the Law on Health Resort Treatment, Health Resorts, the Areas of Health Resort Protection and Health Resort Gminas, dated 28 VII 2005 (uniform text Journal of Laws 2012, item 651 and 742);

6) the Law on the State Emergency Medical Services, dated 8 IX 2006 (uniform text Journal of Laws 2013, item 757), specifying the organizational rules, the functioning and financing of the State Emergency Medical Services; data for 2005 — law dated 25 VII 2001 (Journal of Laws No. 113, item 1207 with later amendments);

7) the Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 45, item 271 with later amendments).

4. Data regarding **medical personnel** concerns persons employed in: units engaged health care activities, professional practices, pharmacies, and social welfare homes and facilities, nurseries and children's clubs.

Data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local government administration and the National Health Fund.

Data includes persons working full-time, over-time as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character, including persons undergoing internships. These people regardless of their working hours are counted once.

A nurse should be understood also as a male nurse and midwife — also as a male midwife.

5. Data on doctor specialists and dental specialists concerns doctors with grade II specialization and since 2005 with specialists title in proper medicine domains in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 20 X 2005 on Doctors and Dentist Specializations (Journal of Laws No. 213, item 1779 with later amendments).

6. **Consultations** provided by doctors and dentists are presented together with preventive examinations, also together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals and with the opinions of military medical commissions.

7. Data on **hospitals** comprises health care units, which until 2011 were treated as hospital branches.

Data concerning in-patient health care do not include day-care.

8. Data regarding **beds** in in-patient health care units concern permanent beds in-patient rooms, either occupied or prepared to receive patients.

9. Data regarding beds in general hospitals do not include day-time places in hospital wards and until 2007 — places (beds and incubators) for newborns.

W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 17 V 2012 r. (Dz.U. 2012, poz. 594). Do oddziałów chirurgicznych zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, szczękową, neurochirurgię, kardiochirurgię, urologię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do oddziałów chorób wewnętrznych — oddziały kardiologiczne; do oddziałów zakaźnych — oddziały obserwacyjno-zakaźne; do oddziałów gruźlicy i chorób płuc — oddziały pulmonologiczne; do oddziałów psychiatrycznych — oddziały leczenia uzależnień.

Dane o szpitalach psychiatrycznych nie obejmują oddziałów psychiatrycznych w szpitalach ogólnych.

**10. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im produkty lecznicze i wyroby medyczne.

**11. Leczniczo-wzrowskowskie** obejmuje szpitale i sanatoria działające na obszarze uzdrowiska albo w urządzonych wyrobiskach górniczych, wykonywujących w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim właściwości naturalnych surowców leczniczych oraz właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

**12. Dane dotyczące ratownictwa medycznego** i pomocy doraźnej obejmują działalność jednostek zgłoszonych do systemu Państwowe Ratownictwo Medyczne (zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze pogotowie ratunkowe, izby przyjęć).

Szpitalne oddziały ratunkowe od 8 XI 2011 r. funkcjonują na podstawie rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 XI 2011 r. (Dz.U. Nr 237, poz. 1420); wcześniej, będąc komórkami organizacyjnymi szpitali, działały na podstawie przepisów o zakładach opieki zdrowotnej.

**13. Dane o aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek działających w strukturze i na potrzeby szpitali.

**Punkty apteczne** są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Powinny być one usytuowane na terenach wiejskich.

**14. Dane o zachorowaniach** podaje się według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja), obowiązującej od 1997 r.

**15. Zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3** (jednolity tekst Dz.U. 2013 poz. 1457) opieka może być organizowana w formie żłobka oraz od 2011 r. — klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię.

**16. Dane dotyczące wspierania rodziny oraz pieczy zastępczej**, począwszy od 2012 r. prezentowane są zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny oraz systemie pieczy zastępczej (jednolity tekst Dz.U. 2015, poz. 332).

*In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 17 V 2012 (Journal of Laws 2012, item 594). In surgical wards there following are included: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in internal wards — cardiology wards; in communicable diseases wards — observation communicable diseases wards; in tubercular and pulmonary wards — pulmonology wards; in psychiatric wards — addiction recovery wards.*

*Data regarding psychiatric hospitals do not include psychiatric wards in general hospitals.*

**10. Chronic medical care homes and nursing homes** provide 24-hour health services in scope of nursing and rehabilitation of persons who do not require hospitalization, as well as provide them with medicinal products and medical devices.

**11. Health resort treatment** includes hospitals and sanatoria, operating in the areas of health resort protection, or situated in an equipped undergoing minor's heading, using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate in the areas where the facility is located.

**12. Data concerning emergency medical services and first-aid** includes units covered by the State Emergency Medical Services system (ambulance emergency rescue teams, hospital emergency wards, medical air rescue, admission rooms).

*Hospital emergency wards since 8 XI 2011 have operated on the basis of decree of the Ministry of Health, dated 3 XI 2011 (Journal of Laws No. 237, item 1420); earlier operated on the basis of the regulation on health care facilities.*

**13. Generally available pharmacies** do not include pharmacies, which operate in the structure and for needs of hospitals.

**Pharmaceutical outlets** are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. They should be located in rural areas.

**14. Data regarding disease incidence** are presented according to the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision), valid since 1997.

**15. According to the Law on Childcare for children younger than 3 years**, dated 4 II 2011 (uniform text Journal of Laws 2013 item 1457) care can be organized in the form of a nurseries, as well as since 2011 — children's clubs, provided by day carer and nanny.

**16. Data concerning family support and foster care** since 2012 are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (uniform text Journal of Laws 2015, item 332).

**17. Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:

- 1) opiekuńczej, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,
- 2) specjalistycznej — organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
- 3) pracy podwórkowej — realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
- 4) w połączonych formach, tj. łączących zadania placówek opiekuńczych, specjalistycznych i pracy podwórkowej.

Wspieranie rodziny może być również prowadzone w formie poradnictwa specjalistycznego lub przez pracę asystenta rodziny, udzielającego pomocy rodzinom m.in. w poprawie ich sytuacji życiowej, w rozwiązywaniu problemów społecznych, psychologicznych, wychowawczych z dziećmi i w poszukiwaniu pracy zarobkowej.

**18. Rodzinna piecza zastępcza** jest sprawowana w przypadku niemożności zapewnienia dziecku opieki i wychowania przez rodziców. Zapewnia pracę z rodziną umożliwiającą powrót dziecka do rodziny lub gdy jest to niemożliwe — dążenie do przysposobienia dziecka, przygotowanie dziecka do samodzielnego i odpowiedzialnego życia, zaspokojenie potrzeb emocjonalnych dzieci ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb bytowych, zdrowotnych, edukacyjnych i kulturalno-rekreacyjnych.

Formami rodzinnej pieczy zastępczej są:

**1) rodziny zastępcze:**

- a) spokrewnione,
- b) niezawodowe, umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa),
- c) zawodowe — umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa), w tym:
  - zawodowe specjalistyczne — umieszcza się w niej w szczególności: dzieci legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności lub orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, dzieci na podstawie ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst Dz.U. 2014 Nr 383 z późn. zm.), małoletnie matki z dziećmi,
  - zawodowe pełniące funkcję pogotowia rodzinnego — przyjmują dzieci na podsta-

**17. Day-support centre** supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:

- 1) care centre, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,
- 2) specialist centre — organizes sociotherapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implement an individual corrective programme, a psychocorrective or psychopreventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,
- 3) street work — carries out motivating and sociotherapeutic activities, conducted by a streetworker,
- 4) in a combination of the forms i.e. combining tasks of the general care, specialized and street work centres.

Family support shall also be provided as a specialist guidance or through a family assistant, who assists in: improvement of family life situation, resolution of psychological and social issues and problems with upbringing children and searching for a job.

**18. Family foster care** shall be exercised in case when it is impossible for the parents to provide care and education for a child. It guarantees a work with a family to make possibility for a child to return to its family, or when it is impossible — efforts aimed at child's adoption; preparation of a child to live an independent and responsible life; satisfaction of children's emotional needs, in particular the needs related to welfare, healthcare, education, culture and recreation.

The forms of family foster care are the following:

**1) foster family:**

- a) related,
- b) non-professional — placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings),
- c) professional — placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings), including:
  - professional specialist shall receive in particular: children with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, children on the basis of the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2014 No. 383 with later amendments), underage mothers with children,
  - professional that performs the function of a family emergency house shall receive a child on the basis of a court ruling, case when a child was escorted by

wie orzeczenia sądu w przypadku, gdy dziecko zostało doprowadzone przez Policję lub Straż Graniczną, na wniosek rodziców, dziecka lub innej osoby w przypadku, o którym mowa w art. 12a ustawy z dnia 29 VII 2005 r. o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie (Dz.U. Nr 180, poz. 1493 z późn. zm.),

- zawodowe niespokrewnione z dzieckiem, wielodzietne (funkcjonują nie dłużej niż przez okres 3 lat od dnia wejścia w życie ustawy, tj. do 31 XII 2014 r.);

2) **rodzinne domy dziecka** — w tym samym czasie może w nich przebywać łącznie nie więcej niż 8 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa).

**19. Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana w formie:

1) **placówki opiekuńczo-wychowawczej**, która jest prowadzona jako placówka typu:

- a) interwencyjnego — zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
- b) rodzinnego — wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
- c) socjalizacyjnego — zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,
- d) specjalistyczno-terapeutycznego — sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka, zapewniającą zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym

*Police or Border Guard, upon consent of parents, child or another person in the case referred to in Article 12a of the Law on Counteracting Domestic Violence, dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 180, item 1493 with later amendments),*

- *professional not related to the child with many children (operates for not longer than 3 years from the date of entry into force of Law, i.e. until 31 XII 2014);*

2) **fosters homes** — *placed in it may be not more than 8 children (except for numerous siblings).*

**19. Institutional foster care** shall be exercised in the form of:

1) **care and education centre**, shall be run as:

- a) *an intervention — provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,*
- b) *a family — educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant,*
- c) *a socialization — provides a child with full-time care and education, and fulfill its needs, especially emotional, development, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant, enables contacts with parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible healthcare services,*
- d) *a specialist therapy — provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, socio-therapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children;*

także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne;

- 2) **regionalnej placówki opiekuńczo-terapeutycznej** — umieszczane są w niej dzieci, które ze względu na stan zdrowia wymagają stosowania specjalistycznej opieki i rehabilitacji i nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej lub w placówce opiekuńczo-wychowawczej. W tym samym czasie można w niej umieścić nie więcej niż 30 dzieci;
- 3) **interwencyjnego ośrodka preadopcyjnego** — umieszcza się w nim dzieci do ukończenia pierwszego roku życia, które wymagają specjalistycznej opieki i w okresie oczekiwania na przysposobienie nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej. W ośrodku, w tym samym czasie, można umieścić nie więcej niż 20 dzieci.

**20. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz.U. 2015, poz. 163).

**21. Dane o świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

Zasiłek stały przysługuje osobie całkowicie niezdolnej do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

2) **regional care and therapy centre** — a centre where children shall be placed, due to their health condition requiring specialist care and rehabilitation and cannot be placed in family foster care or a care and education centre. The total number of 30 children at most may be placed in a regional care and therapy centre at the same time;

3) **pre-adoptive intervention centre** — a centre where shall be placed children up to the 1 year old, requiring special care who, waiting for adoption, cannot be covered by family foster care. The total number of 20 children at most may be placed in a pre-adoptive intervention centre at the same time.

**20. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented according to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (unified text Journal of Laws 2015, item 163).

**21. Data on social benefits** are presented according to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004.

A person entirely incapable of working due to age or disability is entitled to permanent benefit.

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. It may be given to a person or a family which incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (159). **PRACOWNICY MEDYCZNI<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**MEDICAL PERSONNEL<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                           | 2013  | 2014               | SPECIFICATION                          |
|--------------------------------------------|-------|--------------------|----------------------------------------|
| Lekarze .....                              | 4499  | 4641               | Doctors                                |
| w tym kobiety .....                        | 2526  | 2405               | of which women                         |
| Lekarze dentyści .....                     | 690   | 703                | Dentists                               |
| w tym kobiety .....                        | 520   | 518                | of which women                         |
| Farmaceuci .....                           | 1272  | 1290               | Pharmacists                            |
| w tym kobiety .....                        | 1022  | 1026               | of which women                         |
| Pielęgniarki .....                         | 10739 | 10645 <sup>b</sup> | Nurses                                 |
| Położne .....                              | 1263  | 1267 <sup>c</sup>  | Midwives                               |
| Fizjoterapeuci .....                       | 1441  | 1496 <sup>d</sup>  | Physiotherapists and rehabilitants     |
| Diagności laboratoryjni <sup>e</sup> ..... | 593   | 692                | Laboratory diagnosticians <sup>e</sup> |

*a* Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 230; dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. *b–d* W tym magistrzy: *b* – pielęgniarstwa – 1747, *c* – położnictwa – 85, *d* – fizjoterapii i rehabilitacji – 641. *e* Analitycy medyczni i inni pracownicy z wyższym wykształceniem, np. chemicy, fizycy, mikrobiolodzy.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, a w przypadku farmaceutów – tylko w zakresie pracujących w aptekach szpitalnych.

*a* See general notes, item 4 on page 230; data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local government administration and National Health Fund. *b–d* Of which masters: *b* – of nursing – 1747, *c* – of midwifery – 85, *d* – of physiotherapy and rehabilitation – 641. *e* Medical analysts and other employees by tertiary education, i.e. chemists, physicists, microbiologists.

Source: data of the Ministry of Health, the Ministry of Interior and regard to pharmacists – only in the scope of the pharmacists employed with hospitals' pharmacies.

TABL. 2 (160). **LEKARZE SPECJALIŚCI<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**DOCTORS SPECIALISTS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                      | 2013        | 2014        | SPECIFICATION                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------|-------------|-----------------------------------------------|
| <b>LEKARZE OGÓŁEM .....</b>                           | <b>3292</b> | <b>3366</b> | <b>TOTAL</b>                                  |
| w tym specjaliści w zakresie:                         |             |             | of which specialists in the field of:         |
| Anestezjologii i intensywnej terapii .....            | 189         | 211         | Anesthesiology and intensive therapy          |
| Chirurgii <sup>b</sup> .....                          | 493         | 533         | Surgery <sup>b</sup>                          |
| Chorób płuc .....                                     | 61          | 68          | Respiratory diseases                          |
| Chorób wewnętrznych .....                             | 384         | 379         | Internal diseases                             |
| Dermatologii <sup>c</sup> i wenerologii .....         | 57          | 58          | Dermatology <sup>c</sup> and venereology      |
| Kardiologii <sup>c</sup> .....                        | 116         | 138         | Cardiology <sup>c</sup>                       |
| Medycyny rodzinnej .....                              | 316         | 320         | General practitioners                         |
| Neurologii <sup>cd</sup> .....                        | 121         | 124         | Neurology <sup>cd</sup>                       |
| Okulistyki .....                                      | 116         | 113         | Ophthalmology                                 |
| Onkologii <sup>e</sup> .....                          | 26          | 33          | Oncology <sup>e</sup>                         |
| Otolaryngologii <sup>cf</sup> .....                   | 80          | 83          | Otolaryngology <sup>cf</sup>                  |
| Pediatrici .....                                      | 235         | 209         | Paediatrics                                   |
| Położnictwa i ginekologii .....                       | 214         | 201         | Obstetrics and gynaecology                    |
| Psychiatrii <sup>c</sup> .....                        | 145         | 131         | Psychiatry <sup>c</sup>                       |
| Radiologii i diagnostyki obrazowej <sup>g</sup> ..... | 132         | 135         | Radiology and diagnostic imaging <sup>g</sup> |

*a* Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230 oraz notka *a* do tabl. 1 na str. 235. *b* Chirurgii ogólnej, dziecięcej, klatki piersiowej, ortopedii i traumatologii, neurochirurgii i neurotraumatologii, chirurgii onkologicznej, plastycznej, szczękowo-twarzowej, kardiochirurgii, chirurgii naczyniowej i urologii. *c* Łącznie ze specjalistami dziecięcymi. *d–g* Także: *d* – neuropatologii, *e* – patologii onkologicznej, onkologii i hematologii dziecięcej, *f* – otorynolaryngologii, *g* – radioterapii onkologicznej i radiologii dziecięcej.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

*a* See general notes, item 5 on page 230 and footnote *a* to the table 1 on page 235. *b* General surgery, paediatric, thoracic surgery, trauma and orthopaedic surgery, neurosurgery and neurotraumatological surgery, oncological, plastic, maxillo-facial surgery, cardiosurgery, vascular surgery and urology. *c* Including children's specialists. *d–g* Also: *d* – neuropathology, *e* – oncological pathology, children's oncology and haematology, *f* – otorynolaryngology, *g* – oncological radiotherapy and children's radiology.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

TABL. 2 (160). **LEKARZE SPECJALIŚCI<sup>a</sup> (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
*DOCTORS SPECIALISTS<sup>a</sup> (cont.)*  
*As of 31 XII*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                 | 2013        | 2014        | SPECIFICATION                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|---------------------------------------------------|
| <b>LEKARZE SPECJALIŚCI w % ogółu lekarzy</b>                                     | <b>73,2</b> | <b>72,5</b> | <b>SPECIALISTS in % of total doctors</b>          |
| <b>LEKARZE DENTYŚCI OGÓŁEM .....</b>                                             | <b>176</b>  | <b>176</b>  | <b>DENTISTS OF TOTAL</b>                          |
| w tym lekarze dentyści ze specjalizacją:                                         |             |             | of which dentists with specialization             |
| Chirurgii stomatologicznej .....                                                 | 23          | 26          | Oral surgery                                      |
| Chirurgii szczękowo-twarzowej .....                                              | 11          | 10          | Maxillo-facial surgery                            |
| Ortodoncji .....                                                                 | 40          | 43          | Orthodontics                                      |
| Periodontologii (paradontologii) .....                                           | 12          | 11          | Periodontology (paradontics)                      |
| Protetyki stomatologicznej .....                                                 | 40          | 38          | Dental prosthetics                                |
| Stomatologii dziecięcej .....                                                    | 12          | 14          | Children's dentistry                              |
| Stomatologii zachowawczej .....                                                  | 36          | 33          | Restorative dentistry                             |
| <b>LEKARZE DENTYŚCI ZE SPECJALIZACJĄ<br/>(w % ogółu lekarzy dentystów) .....</b> | <b>25,5</b> | <b>25,0</b> | <b>DENTAL SPECIALISTS (in % of total dentist)</b> |

*a* Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 230 oraz notka *a* do tabl. 1 na str. 235.  
Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.  
*a* See general notes, item 5 on page 230 and footnote *a* to the table 1 on page 235.  
Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

TABL. 3 (161). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**  
*OUT-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup>*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                           | 2013    | 2014    | SPECIFICATION                                 |
|------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------------------------------|
| Przychodnie (stan w dniu 31 XII) .....                     | 758     | 775     | Out-patients departments (as of 31 XII)       |
| miasta .....                                               | 553     | 566     | urban areas                                   |
| wieś .....                                                 | 205     | 209     | rural areas                                   |
| Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) ..... | 375     | 364     | Medical practices <sup>b</sup> (as of 31 XII) |
| miasta .....                                               | 296     | 288     | urban areas                                   |
| wieś .....                                                 | 79      | 76      | rural areas                                   |
| Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. ....                  | 16713,7 | 16950,5 | Consultations provided <sup>c</sup> in thous. |
| miasta .....                                               | 14001,6 | 14257,8 | urban areas                                   |
| wieś .....                                                 | 2712,1  | 2692,6  | rural areas                                   |
| lekarskie .....                                            | 15166,6 | 15346,3 | doctors                                       |
| w tym specjalistyczne .....                                | 5630,3  | 5735,1  | of which specialized                          |
| stomatologiczne .....                                      | 1547,1  | 1604,2  | stomatological                                |

*a* Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 229. *b* Dane obejmują praktyki, które podpisały kontrakty z NFZ lub z przychodniami. *c* Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).  
Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych oraz Głównego Urzędu Statystycznego.  
*a* See general notes, item 2 on page 229. *b* Data concern medical practices that have signed contract with National Health Fund or with out-patients departments. *c* Including consultations paid by patients (non-public funds).  
Source: data of the Ministry of Health, the Ministry of Interior and the Central Statistical Office.

TABL. 4 (162). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**  
**IN-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup>**

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                            | 2013   | 2014   | SPECIFICATION                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-----------------------------------------------|
| ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII<br>FACILITIES — as of 31 XII                   |        |        |                                               |
| Szpitala ogólne <sup>b</sup> .....                                          | 42     | 42     | General hospitals <sup>b</sup>                |
| Szpitala psychiatryczne .....                                               | 1      | 1      | Psychiatric hospital                          |
| Ośrodki leczenia odwykowego .....                                           | 1      | 1      | Detoxification centres                        |
| Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....                                | —      | —      | Addiction recovery centres                    |
| Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej .....                                | —      | —      | Regional centres of forensic psychiatry       |
| Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> .....                             | 23     | 23     | Chronic medical care homes <sup>c</sup>       |
| Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> .....                         | 12     | 11     | Nursing homes <sup>c</sup>                    |
| Hospicja .....                                                              | 2      | 2      | Hospice                                       |
| Lecznictwo uzdrowiskowe:                                                    |        |        | Health resort treatment                       |
| sanatoria .....                                                             | 24     | 24     | sanatoria                                     |
| szpitale .....                                                              | 9      | 8      | hospitals                                     |
| ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII<br>BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII |        |        |                                               |
| Szpitala ogólne <sup>d</sup> .....                                          | 9642   | 9891   | General hospitals <sup>d</sup>                |
| Szpitala psychiatryczne .....                                               | 464    | 475    | Psychiatric hospital                          |
| Ośrodki leczenia odwykowego .....                                           | 128    | 128    | Detoxification centres                        |
| Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....                                | —      | —      | Addiction recovery centres                    |
| Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej .....                                | —      | —      | Regional centres of forensic psychiatry       |
| Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> .....                             | 1095   | 1111   | Chronic medical care homes <sup>c</sup>       |
| Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> .....                         | 442    | 440    | Nursing homes <sup>c</sup>                    |
| Hospicja .....                                                              | 41     | 41     | Hospice                                       |
| Lecznictwo uzdrowiskowe:                                                    |        |        | Health resort treatment                       |
| sanatoria .....                                                             | 5068   | 4985   | sanatoria                                     |
| szpitale .....                                                              | 1967   | 1891   | hospitals                                     |
| LECZENIE<br>IN-PATIENTS                                                     |        |        |                                               |
| Szpitala ogólne <sup>e</sup> .....                                          | 388905 | 392431 | General hospitals <sup>e</sup>                |
| Szpitala psychiatryczne .....                                               | 5233   | 5423   | Psychiatric hospital                          |
| Ośrodki leczenia odwykowego .....                                           | 831    | 799    | Detoxification centres                        |
| Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....                                | —      | —      | Addiction recovery centres                    |
| Regionalne ośrodki psychiatrii sądowej .....                                | —      | —      | Regional centres of forensic psychiatry       |
| Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>c</sup> .....                             | 2271   | 2271   | Chronic medical care homes <sup>c</sup>       |
| Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze <sup>c</sup> .....                         | 1247   | 1073   | Nursing homes <sup>c</sup>                    |
| Hospicja .....                                                              | 619    | 640    | Hospice                                       |
| Lecznictwo uzdrowiskowe – kuracjusze <sup>f</sup> :                         |        |        | Health resort treatment patients <sup>f</sup> |
| w sanatoriach .....                                                         | 88828  | 99915  | in sanatoria                                  |
| w szpitalach .....                                                          | 33230  | 31051  | in hospitals                                  |

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 229. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 230. <sup>c</sup> Łącznie z zakładami typu psychiatrycznego. <sup>d</sup> Łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. <sup>e</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. <sup>f</sup> Ponadto 10225 kuracjuszy leczonych było w systemie ambulatoryjnym.

Źródło: w zakresie szpitali ogólnych – dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, w zakresie zakładów opieki długoterminowej – dane Ministerstwa Zdrowia i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, w zakresie zakładów psychiatrycznych – dane Instytutu Psychiatrii i Neurologii.

<sup>a</sup> Excluding See general notes, item 2 on page 229. <sup>b</sup> See general notes, item 7 on page 230. <sup>c</sup> Including psychiatric types facilities. <sup>d</sup> Including beds and incubator for newborns. <sup>e</sup> Excluding inter-ward patient transfer. <sup>f</sup> Moreover 10225 health resort patients were treated as out-patient.

Source: in regard to general hospitals – data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior, in regard to long-term facilities – data of the Ministry of Health and Ministry of Interior; in regard to psychiatric facilities – data of the Institute of Psychiatry and Neurology.

TABL. 5 (163). **SZPITALE OGÓLNE**<sup>a</sup>  
**GENERAL HOSPITALS**<sup>a</sup>

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                | 2013  | 2014  | SPECIFICATION                                      |
|-------------------------------------------------|-------|-------|----------------------------------------------------|
| Szpitały ogólne (stan w dniu 31 XII) .....      | 42    | 42    | Hospitals (as of 31 XII)                           |
| Łóżka (stan w dniu 31 XII) .....                | 9642  | 9891  | Beds (as of 31 XII)                                |
| na 10 tys. ludności .....                       | 46,1  | 47,3  | per 10 thous. population                           |
| w tym na oddziałach:                            |       |       | of which in specified wards:                       |
| Chorób wewnętrznych .....                       | 1586  | 1598  | Internal diseases                                  |
| w tym kardiologicznych <sup>b</sup> .....       | 521   | 542   | of which cardiological <sup>b</sup>                |
| Chirurgicznych .....                            | 2182  | 2286  | Surgical                                           |
| Pediatrycznych .....                            | 750   | 722   | Paediatric                                         |
| Ginekologiczno-położniczych .....               | 1045  | 1049  | Gynaecological-obstetric                           |
| Onkologicznych .....                            | 203   | 217   | Oncological                                        |
| Intensywnej terapii .....                       | 189   | 189   | Intensive therapy                                  |
| Zakaźnych .....                                 | 243   | 251   | Communicable                                       |
| Gruźlicy i chorób płuc .....                    | 503   | 503   | Tubercular and pulmonary                           |
| Dermatologicznych .....                         | 83    | 83    | Dermatological                                     |
| Neurologicznych .....                           | 385   | 382   | Neurological                                       |
| Psychiatrycznych .....                          | 625   | 631   | Psychiatric                                        |
| Leczeni w tys. ....                             | 410,6 | 414,5 | In-patients in thous.                              |
| w tym na oddziałach:                            |       |       | of which in specified wards:                       |
| chorób wewnętrznych .....                       | 81,3  | 80,9  | internal diseases                                  |
| w tym kardiologicznych <sup>b</sup> .....       | 30,7  | 31,5  | of which cardiological <sup>b</sup>                |
| chirurgicznych .....                            | 101,7 | 102,2 | surgical                                           |
| pediatrycznych .....                            | 32,7  | 31,6  | paediatric                                         |
| ginekologiczno-położniczych .....               | 53,3  | 53,8  | gynaecological-obstetric                           |
| onkologicznych .....                            | 13,6  | 15,2  | oncological                                        |
| intensywnej terapii .....                       | 5,8   | 5,2   | intensive therapy                                  |
| zakaźnych .....                                 | 10,5  | 10,2  | communicable                                       |
| gruźlicy i chorób płuc .....                    | 17,8  | 17,6  | tubercular and pulmonary                           |
| dermatologicznych .....                         | 3,0   | 3,4   | dermatological                                     |
| neurologicznych .....                           | 17,4  | 17,5  | neurological                                       |
| psychiatrycznych .....                          | 6,2   | 7,1   | psychiatric                                        |
| Wypisani w tys. ....                            | 375,6 | 379,2 | Discharges in thous.                               |
| Zmarli w tys. ....                              | 8,9   | 8,7   | Deaths in thous.                                   |
| Leczeni <sup>c</sup> na: 10 tys. ludności ..... | 1857  | 1877  | In-patients <sup>c</sup> per: 10 thous. population |
| 1 łóżko <sup>d</sup> .....                      | 41,0  | 40,3  | bed <sup>d</sup>                                   |
| Przeciętny pobyt chorego w dniach .....         | 5,7   | 5,5   | Average patient stay in days                       |
| Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach .....   | 231   | 230   | Average bed use in days                            |

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 230 oraz ust. 9 na str. 231. <sup>b</sup> Łącznie z oddziałami intensywnego nadzoru kardiologicznego. <sup>c</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. <sup>d</sup> Bez łóżek i inkubatorów dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

<sup>a</sup> See general notes, item 7 on page 230 and item 9 on page 231. <sup>b</sup> Including intensive cardiological care wards. <sup>c</sup> Excluding inter-ward patient transfer. <sup>d</sup> Excluding beds and incubators for newborns on neonatology wards.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

**TABL. 6 (164). RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                   | 2005  | 2010  | 2013  | 2014  | SPECIFICATION                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Zespoły ratownictwa medycznego ..                                                  | 39    | 88    | 90    | 87    | Ambulance emergency rescue teams                                                   |
| podstawowe .....                                                                   | x     | 53    | 55    | 53    | basic                                                                              |
| specjalistyczne .....                                                              | x     | 35    | 35    | 34    | specialization                                                                     |
| Szpitalne oddziały ratunkowe .....                                                 | 11    | 13    | 11    | 10    | Hospital emergency wards                                                           |
| Izby przyjęć <sup>b</sup> .....                                                    | 11    | 11    | 11    | 11    | Admission rooms <sup>b</sup>                                                       |
| Lotnicze pogotowie ratunkowe <sup>c</sup> .....                                    | 1     | 1     | 1     | 1     | Medical air rescue <sup>c</sup>                                                    |
| Wyjazdy na miejsce zdarzenia <sup>d</sup> :                                        |       |       |       |       | Calls to the occurrence places <sup>d</sup> :                                      |
| w tysiącach .....                                                                  | 186,7 | 170,0 | 157,8 | 185,4 | in thousands                                                                       |
| na 1000 ludności .....                                                             | 90,3  | 81,0  | 75,4  | 88,7  | per 1000 population                                                                |
| Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w miejscu zdarzenia <sup>d</sup> : |       |       |       |       | Person who received health care benefits in the place of occurrence <sup>d</sup> : |
| w tysiącach .....                                                                  | 188,2 | 172,5 | 179,7 | 187,0 | in thousands                                                                       |
| w tym:                                                                             |       |       |       |       | of which:                                                                          |
| dzieci i młodzież w wieku do 18 lat .....                                          | 18,9  | 12,8  | 14,7  | 15,3  | children and youth up to 18 years of age                                           |
| w wieku 65 lat i więcej .....                                                      | .     | 72,2  | 73,6  | 73,3  | aged 65 and more                                                                   |
| na 1000 ludności .....                                                             | 91,0  | 82,2  | 85,8  | 89,4  | per 1000 population                                                                |

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 231. <sup>b</sup> Komórki organizacyjne szpitali zgłoszone do współpracy z ratownictwem medycznym.

<sup>c</sup> Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratunkowe. <sup>d</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> See general notes, item 12 on page 231. <sup>b</sup> Organizational cells of hospitals applied to co-operate with emergency medical system. <sup>c</sup> Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. <sup>d</sup> During the year.

**TABL. 7 (165). APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY AVAILABLE PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                              | 2005 | 2010 | 2013 | 2014 | SPECIFICATION                                                 |
|---------------------------------------------------------------|------|------|------|------|---------------------------------------------------------------|
| Apteki .....                                                  | 541  | 527  | 580  | 586  | Pharmacies                                                    |
| w tym prywatne .....                                          | 537  | 525  | 578  | 584  | of which private                                              |
| w tym na wsi .....                                            | 81   | 85   | 86   | 87   | of which in rural areas                                       |
| Punkty apteczne .....                                         | 76   | 76   | 83   | 88   | Pharmaceutical outlets                                        |
| w tym na wsi .....                                            | 75   | 75   | 82   | 87   | of which in rural areas                                       |
| Liczba ludności na:                                           |      |      |      |      | Population per:                                               |
| 1 aptekę i punkt apteczny .....                               | 3352 | 3480 | 3156 | 3101 | pharmacy and pharmaceutical outlet                            |
| w tym na wsi .....                                            | 5100 | 5171 | 4978 | 4825 | of which in rural areas                                       |
| 1 aptekę .....                                                | 3823 | 3982 | 3608 | 3567 | pharmacy                                                      |
| w tym na wsi .....                                            | 9823 | 9734 | 9724 | 9649 | of which in rural areas                                       |
| Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych ..... | 968  | 999  | 3043 | 3065 | Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets |

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 231.

<sup>a</sup> See See general notes, item 13 on page 231.

TABL. 8 (166). **KRWIODAWSTWO<sup>a</sup>**  
*BLOOD DONATION<sup>a</sup>*

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                      | 2005              | 2010 | 2013 | 2014 | SPECIFICATION                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------|
| Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)                                                | 1                 | 1    | 1    | 1    | Regional centres (as of 31 XII)                                              |
| Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)                                                | 5                 | 5    | 5    | 5    | Local branches (as of 31 XII)                                                |
| Krwiodawcy w tys. ....                                                                | 31,4              | 36,6 | 40,9 | 35,5 | Blood donors in thous.                                                       |
| w tym honorowi .....                                                                  | 31,3              | 36,6 | 40,9 | 35,5 | of which honorary blood donors                                               |
| Liczba donacji <sup>b</sup> krwi pełnej w tys. ....                                   | 54,7 <sup>c</sup> | 65,7 | 65,7 | 66,8 | Number of collected donations <sup>b</sup> of whole blood in thous.          |
| Wyprodukowana liczba jednostek świeżo mrożonego osocza (FFP) <sup>d</sup> w tys. .... | 59,8 <sup>e</sup> | 73,3 | 71,9 | 74,2 | Number of prepared units of fresh frozen plasma (FFP) <sup>d</sup> in thous. |

<sup>a</sup> Bez danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. <sup>b</sup> Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. <sup>c</sup> Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej, równej 450 ml. <sup>d</sup> Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom. <sup>e</sup> Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP).

Źródło: dane Narodowego Centrum Krwi.  
<sup>a</sup> Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. <sup>b</sup> Donation is collection of blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. <sup>c</sup> Blood taken in units of whole blood, equals 450 ml. <sup>d</sup> One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units. <sup>e</sup> Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP).

Source: data of the National Blood Centre.

TABL. 9 (167). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**  
*INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS*

| CHOROBY                                               | 2005                                                   | 2010 | 2013 | 2014 | 2005                                                     | 2010  | 2013  | 2014  | DISEASES                                               |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------------------------------|
|                                                       | w liczbach bezwzględnych<br><i>in absolute numbers</i> |      |      |      | na 100 tys. ludności<br><i>per 100 thous. population</i> |       |       |       |                                                        |
| Gruźlica .....                                        | 424                                                    | 386  | 348  | 287  | 20,5                                                     | 18,4  | 16,6  | 13,7  | Tuberculosis                                           |
| Tęžec .....                                           | —                                                      | —    | —    | —    | x                                                        | x     | x     | x     | Tetanus                                                |
| Krztusiec .....                                       | 172                                                    | 43   | 120  | 300  | 8,3                                                      | 2,0   | 5,7   | 14,3  | Whooping cough                                         |
| Odra .....                                            | —                                                      | —    | —    | —    | x                                                        | x     | x     | x     | Measles                                                |
| Wirusowe zapalenie wątroby:                           |                                                        |      |      |      |                                                          |       |       |       | Viral hepatitis:                                       |
| typ A .....                                           | 2                                                      | 5    | 1    | —    | 0,10                                                     | 0,24  | 0,05  | x     | type A                                                 |
| typ B .....                                           | 126                                                    | 113  | 106  | 261  | 6,1                                                      | 5,4   | 5,1   | 12,5  | type B                                                 |
| typ C .....                                           | 221                                                    | 190  | 214  | 344  | 10,7                                                     | 9,1   | 10,2  | 16,5  | type C                                                 |
| Różyczka .....                                        | 731                                                    | 208  | 2472 | 279  | 35,4                                                     | 9,9   | 118,0 | 13,3  | Rubella                                                |
| AIDS <sup>a</sup> .....                               | 7                                                      | 5    | 1    | 2    | 0,34                                                     | 0,24  | 0,05  | 0,10  | AIDS <sup>a</sup>                                      |
| Salmonellozy .....                                    | 1389                                                   | 622  | 543  | 480  | 67,2                                                     | 29,6  | 25,9  | 23,0  | Other salmonella infections                            |
| Czerwonka bakteryjna .....                            | 1                                                      | 11   | —    | 5    | 0,05                                                     | 0,52  | x     | 0,24  | Shigellosis                                            |
| Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe .....              | 141                                                    | 22   | 45   | 36   | 6,8                                                      | 1,0   | 2,1   | 1,7   | Other bacterial foodborne intoxications                |
| Biegunki u dzieci w wieku do lat 2 <sup>b</sup> ..... | 1214                                                   | 1306 | 1990 | 2050 | 302,0                                                    | 274,3 | 490,8 | 518,6 | Acute diarrhoea in children under 2 years <sup>b</sup> |
| Szkarlatyna (płonica) .....                           | 695                                                    | 920  | 1727 | 1819 | 33,6                                                     | 43,8  | 82,5  | 87,0  | Scarlet fever                                          |
| Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu ..... | 65                                                     | 57   | 41   | 37   | 3,1                                                      | 2,7   | 2,0   | 1,8   | Bacterial meningitis and/or encephalitis               |

<sup>a</sup> Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. <sup>b</sup> Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2.  
Źródło: dane Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – PZH (na podstawie rejestru chorób zakaźnych prowadzonego przez stacje sanitarno-epidemiologiczne), Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc oraz Instytutu Wenerologii Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego.

<sup>a</sup> Preliminary data because of specific features of the disease. <sup>b</sup> Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2.  
Source: data of the National Institute of Public Health – NIH (on the ground of register of infectious diseases kept by sanitary and epidemiological stations), the Tuberculosis and Lung Diseases Institute and the Institute of Venereology of the Medical University of Warsaw.

TABL. 9 (167). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA (dok.)**  
*INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS (cont.)*

| CHOROBY                                            | 2005                                                   | 2010  | 2013   | 2014   | 2005                                                     | 2010  | 2013   | 2014   | DISEASES                     |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------|--------|--------|----------------------------------------------------------|-------|--------|--------|------------------------------|
|                                                    | w liczbach bezwzględnych<br><i>in absolute numbers</i> |       |        |        | na 100 tys. ludności<br><i>per 100 thous. population</i> |       |        |        |                              |
| Wirusowe zapalenie opon<br>mózgowych .....         | 88                                                     | 52    | 76     | 114    | 4,3                                                      | 2,5   | 3,6    | 5,5    | <i>Viral meningitis</i>      |
| Wirusowe zapalenie mózgu                           | 7                                                      | 10    | 16     | 10     | 0,34                                                     | 0,48  | 0,76   | 0,48   | <i>Viral encephalitis</i>    |
| Świnka (zapalenie przyusz-<br>nicy nagminne) ..... | 7687                                                   | 174   | 180    | 177    | 371,8                                                    | 8,3   | 8,6    | 8,5    | <i>Mumps</i>                 |
| Włośnica .....                                     | 7                                                      | —     | —      | 22     | 0,34                                                     | x     | x      | 1,1    | <i>Trichinellosis</i>        |
| Grypa <sup>a</sup> .....                           | 28182                                                  | 15647 | 107783 | 206197 | 1363,0                                                   | 745,5 | 5147,0 | 9861,9 | <i>Influenza<sup>a</sup></i> |
| Choroby weneryczne .....                           | 50                                                     | 83    | 94     | 72     | 2,4                                                      | 4,0   | 4,5    | 3,4    | <i>Venereal diseases</i>     |
| Szczepieni przeciw wście-<br>kliźnie .....         | 359                                                    | 398   | 437    | 492    | 17,4                                                     | 19,0  | 20,9   | 23,5   | <i>Rabies vaccinations</i>   |

<sup>a</sup> Łącznie z podejrzeniami zachorowań.  
Źródło: dane Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – PZH (na podstawie rejestru chorób zakaźnych prowadzonego przez stacje sanitarno-epidemiologiczne), Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc oraz Instytutu Wenerologii Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego.  
<sup>a</sup> Including influenza-like illness.  
Source: data of the National Institute of Public Health – NIH (on the ground of register of infectious diseases kept by sanitary and epidemiological stations), the Tuberculosis and Lung Diseases Institute and the Institute of Venereology of the Medical University of Warsaw.

TABL. 10 (168). **ŻŁOBKI<sup>a</sup> I KLUBY DZIECIĘCE**  
Stan w dniu 31 XII  
*NURSERIES<sup>a</sup> AND CHILDREN'S CLUBS*  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                  | 2005 | 2010  | 2013 | 2014 | SPECIFICATION                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Żłobki .....                                                                                      | 17   | 17    | 33   | 47   | <i>Nurseries</i>                                                                                            |
| w tym publiczne .....                                                                             | 17   | 17    | 21   | 22   | <i>of which public</i>                                                                                      |
| Oddziały żłobkowe w przedszkolach .....                                                           | 6    | 5     | 3    | 6    | <i>Nursery wards of nursery schools</i>                                                                     |
| Kluby dziecięce .....                                                                             | x    | x     | 13   | 17   | <i>Children's clubs</i>                                                                                     |
| w tym publiczne .....                                                                             | x    | x     | 1    | 1    | <i>of which public</i>                                                                                      |
| Miejsca w tys.                                                                                    |      |       |      |      | <i>Places in thous.</i>                                                                                     |
| w żłobkach .....                                                                                  | 1,1  | 1,3   | 2,1  | 2,3  | <i>in nurseries</i>                                                                                         |
| w klubach dziecięcych .....                                                                       | x    | x     | 0,2  | 0,3  | <i>in children's clubs</i>                                                                                  |
| Dzieci przebywające (w ciągu roku) w tys.                                                         |      |       |      |      | <i>Children staying (during the year) in thous.</i>                                                         |
| w żłobkach .....                                                                                  | 2,1  | 2,4   | 3,3  | 3,8  | <i>in nurseries</i>                                                                                         |
| w klubach dziecięcych .....                                                                       | x    | x     | 0,2  | 0,3  | <i>in children's clubs</i>                                                                                  |
| Miejsca w żłobkach i klubach dziecię-<br>cych na 1000 dzieci w wieku do lat 3<br>w miastach ..... | 31,7 | 31,6  | 66,5 | 78,6 | <i>Places in nurseries and children's clubs<br/>per 1000 children up to the age of 3<br/>in urban areas</i> |
| Dzieci przebywające w żłobkach i klu-<br>bach dziecięcych:                                        |      |       |      |      | <i>Children staying in nurseries and chil-<br/>dren's clubs:</i>                                            |
| na 1000 dzieci w wieku do lat 3 .....                                                             | 14,1 | 19,2  | 35,5 | 42,6 | <i>per 1000 children up to the age of 3</i>                                                                 |
| na 100 miejsc .....                                                                               | 80,0 | 107,8 | 95,3 | 92,4 | <i>per 100 places</i>                                                                                       |

<sup>a</sup> W 2005 r. łącznie ze żłobkami tygodniowymi; miejsca i dzieci – łącznie z oddziałami żłobkowymi.  
<sup>a</sup> In 2005 including weekly nurseries; places and children – including nursery wards.

TABL. 11 (169). **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**  
*DAY-SUPPORT CENTRES*

| WYSZCZEGÓLNIENIE            | 2005                                                    | 2010 | 2013 | 2014 | 2005                                        | 2010 | 2013 | 2014 | SPECIFICATION                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------|
|                             | placówki (stan w dniu 31 XII)<br>centres (as of 31 XII) |      |      |      | wychowankowie w tys.<br>residents in thous. |      |      |      |                               |
| O G Ó Ł E M .....           | 282                                                     | 251  | 253  | 240  | 13,2                                        | 11,6 | 10,1 | 9,3  | TOTAL                         |
| Opiekuńcze .....            | 232                                                     | 198  | 195  | 180  | 11,0                                        | 8,2  | 7,5  | 6,8  | General care                  |
| Specjalistyczne .....       | 50                                                      | 53   | 37   | 37   | 2,2                                         | 3,5  | 1,4  | 1,3  | Specialized                   |
| Praca podwórkowa .....      | –                                                       | –    | –    | 1    | –                                           | –    | –    | 0,0  | Street work                   |
| W połączonych formach ..... | –                                                       | –    | 21   | 22   | –                                           | –    | 1,1  | 1,1  | In a combination of the forms |

TABL. 12 (170). **RODZINNA PIECZA ZASTĘPCZA**  
Stan w dniu 31 XII  
*FAMILY FOSTER CARE*  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                   | 2005        | 2010        | 2013 <sup>a</sup> | 2014 <sup>a</sup> | SPECIFICATION                   |
|------------------------------------|-------------|-------------|-------------------|-------------------|---------------------------------|
| <b>Rodziny zastępcze</b> .....     | <b>2211</b> | <b>2118</b> | <b>2268</b>       | <b>2174</b>       | <b>Foster families</b>          |
| Spokrewnione .....                 | 1922        | 1786        | 1499              | 1423              | <i>Related</i>                  |
| dzieci <sup>b</sup> .....          | 2408        | 2262        | 1883              | 1806              | <i>children<sup>b</sup></i>     |
| Niezawodowe .....                  | 261         | 256         | 680               | 643               | <i>Non-professional</i>         |
| dzieci <sup>b</sup> .....          | 359         | 349         | 904               | 884               | <i>children<sup>b</sup></i>     |
| Zawodowe <sup>c</sup> .....        | 28          | 76          | 89                | 58                | <i>Professional<sup>c</sup></i> |
| dzieci <sup>b</sup> .....          | 93          | 277         | 271               | 183               | <i>children<sup>b</sup></i>     |
| <b>Rodzinne domy dziecka</b> ..... | <b>–</b>    | <b>–</b>    | <b>18</b>         | <b>22</b>         | <b>Foster homes</b>             |
| dzieci <sup>d</sup> .....          | –           | –           | 107               | 134               | <i>children<sup>d</sup></i>     |

<sup>a</sup> Niektóre dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany przepisów prawnych. <sup>b</sup> Do 2011 r. – w wieku do 18 lat, od 2012 r. – w wieku do 25 lat. <sup>c</sup> Do 2011 r. rodziny zastępcze zawodowe niespokrewnione z dzieckiem. <sup>d</sup> W wieku do 25 lat.

<sup>a</sup> Some data are not fully comparable with data for previous years due to changes of the provisions of the law. <sup>b</sup> Until 2011 up to the age of 18, since 2012 up to the age of 25. <sup>c</sup> Until 2011 professional, not related to the child foster families. <sup>d</sup> Up to the age of 25.

TABL. 13 (171). **INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA<sup>a</sup>**  
*INSTITUTIONAL FOSTER CARE<sup>a</sup>*

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION           | 2005                | 2010 | 2013 | 2014 | 2005                       | 2010 | 2013 | 2014              | 2005                        | 2010 | 2013 | 2014 |
|---------------------------------------------|---------------------|------|------|------|----------------------------|------|------|-------------------|-----------------------------|------|------|------|
|                                             | placówki<br>centres |      |      |      | wychowankowie<br>residents |      |      |                   | wolontariusze<br>volunteers |      |      |      |
|                                             | stan w dniu 31 XII  |      |      |      | as of 31 XII               |      |      |                   |                             |      |      |      |
| Placówki opiekuńczo-<br>-wychowawcze .....  | 41                  | 46   | 67   | 69   | 1266                       | 1281 | 1216 | 1231 <sup>b</sup> | 229                         | 138  | 120  | 97   |
| Care and education centres                  |                     |      |      |      |                            |      |      |                   |                             |      |      |      |
| interwencyjne .....                         | 2                   | –    | 4    | 4    | 88                         | –    | 85   | 90                | 25                          | –    | 24   | 22   |
| intervention                                |                     |      |      |      |                            |      |      |                   |                             |      |      |      |
| rodzinne .....                              | 14                  | 16   | 14   | 14   | 96                         | 119  | 101  | 93                | 3                           | –    | 2    | –    |
| family                                      |                     |      |      |      |                            |      |      |                   |                             |      |      |      |
| socjalizacyjne .....                        | 23                  | 21   | 47   | 49   | 970                        | 673  | 961  | 981               | 171                         | 57   | 84   | 63   |
| socialization                               |                     |      |      |      |                            |      |      |                   |                             |      |      |      |
| łączące zadania placówek <sup>c</sup> ...   | 2                   | 9    | 2    | 2    | 112                        | 489  | 69   | 67                | 30                          | 81   | 10   | 12   |
| combining tasks of the centres <sup>c</sup> |                     |      |      |      |                            |      |      |                   |                             |      |      |      |

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 19 na str. 233. <sup>b</sup> W tym 87 wychowanków w wieku 0–3 lata i 100 w wieku 4–6 lat oraz 29 sierot i 133 niepełnosprawnych. <sup>c</sup> Łączące zadania placówek interwencyjnych, socjalizacyjnych i specjalistyczno-terapeutycznych; do 2011 r. – placówki wielofunkcyjne.

<sup>a</sup> See general notes, item 19 on page 233. <sup>b</sup> Of which 87 residents at age 0–3 and 100 at age 4–6, 29 orphans and 133 disabled. <sup>c</sup> Combining tasks of the intervention, socialization and specialist therapy centres; until 2011 – multi-functional centres.

TABL. 14 (172). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
*STATIONARY SOCIAL WELFARE<sup>a</sup>*  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                       | 2005 | 2010 | 2013 | 2014 | SPECIFICATION                             |
|----------------------------------------|------|------|------|------|-------------------------------------------|
| Domy i zakłady (bez filii) .....       | 73   | 70   | 71   | 69   | Homes and facilities (excluding branches) |
| Miejsca <sup>b</sup> :                 |      |      |      |      | Places <sup>b</sup> :                     |
| ogółem .....                           | 5621 | 5133 | 5103 | 5158 | total                                     |
| na 10 tys. ludności .....              | 27,2 | 24,5 | 24,4 | 24,7 | per 10 thous. population                  |
| Mieszkańcy <sup>b</sup> :              |      |      |      |      | Residents <sup>b</sup> :                  |
| ogółem .....                           | 5375 | 4945 | 4823 | 5024 | total                                     |
| w tym kobiety .....                    | 2384 | 2133 | 2095 | 2180 | of which women                            |
| w tym do 18 lat .....                  | 373  | 204  | 171  | 167  | of which up to age 18                     |
| w tym umieszczeni w ciągu roku ....    | 1883 | 1566 | 1278 | 1490 | of which placed within during the year    |
| na 10 tys. ludności .....              | 26,0 | 23,6 | 23,0 | 24,0 | per 10 thous. population                  |
| Osoby oczekujące na umieszczenie ..... | 201  | 303  | 208  | 318  | Persons awaiting a place                  |

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. b Łącznie z filiami.  
a Including community self-help homes. b Including branches.

TABL. 15 (173). **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW**  
Stan w dniu 31 XII  
*STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES<sup>a</sup> BY GROUPS OF RESIDENTS*  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                          | 2005        | 2010        | 2013        | 2014        | SPECIFICATION                                                |
|-----------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Domy i zakłady (bez filii)<sup>b</sup> .....</b>       | <b>73</b>   | <b>70</b>   | <b>71</b>   | <b>69</b>   | <b>Homes and facilities (excluding branches)<sup>b</sup></b> |
| w których mogą przebywać:                                 |             |             |             |             | in which may be:                                             |
| osoby w podeszłym wieku .....                             | 10          | 10          | 11          | 11          | aged persons                                                 |
| przewlekłe somatycznie chorzy .....                       | 14          | 14          | 13          | 13          | chronically ill with somatic disorders                       |
| dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....              | 10          | 11          | 11          | 11          | mentally retarded                                            |
| dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....    | 3           | 4           | 4           | 4           | children and young mentally retarded                         |
| przewlekłe psychicznie chorzy .....                       | 10          | 11          | 12          | 12          | chronically mentally ill                                     |
| niepełnosprawni fizycznie .....                           | 1           | 1           | 1           | 2           | physically handicapped                                       |
| matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....       | 5           | 3           | 4           | 4           | mothers with dependent children and pregnant women           |
| bezdomni .....                                            | 20          | 17          | 15          | 15          | homeless                                                     |
| inne osoby .....                                          | —           | 2           | 3           | 2           | other persons                                                |
| <b>Mieszkańcy w domach i zakładach<sup>c</sup> .....</b>  | <b>5375</b> | <b>4945</b> | <b>4823</b> | <b>5024</b> | <b>Residents in homes and facilities<sup>c</sup></b>         |
| dla:                                                      |             |             |             |             | for:                                                         |
| osób w podeszłym wieku .....                              | 719         | 713         | 725         | 878         | aged persons                                                 |
| przewlekłe somatycznie chorych .....                      | 1147        | 986         | 979         | 943         | chronically ill with somatic disorders                       |
| dorostych niepełnosprawnych intelektualnie .....          | 1027        | 869         | 813         | 824         | mentally retarded                                            |
| dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ..... | 176         | 213         | 218         | 213         | children and young mentally retarded                         |
| przewlekłe psychicznie chorych .....                      | 1032        | 1023        | 1070        | 1009        | chronically mentally ill                                     |
| niepełnosprawnych fizycznie .....                         | 81          | 80          | 80          | 89          | physically handicapped                                       |
| matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży .....        | 65          | 22          | 28          | 37          | mothers with dependent children and pregnant women           |
| bezdomnych .....                                          | 1128        | 1030        | 894         | 1017        | homeless                                                     |
| innych osób .....                                         | —           | 9           | 16          | 14          | other persons                                                |

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. b W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. c Łącznie z filiami.  
a Including community self-help homes. b In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few group of residents. c Including branches.

TABL. 16 (174). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup>  
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup>

| WYSZCZEGÓLNIENIE                                                                                 | Korzystający<br><i>Beneficiaries</i> | Udzielone<br>świadczenia<br>w tys. zł<br><i>Benefits granted in thous. zł</i> | SPECIFICATION                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O G Ó Ł E M</b> ..... 2005                                                                    | 200799                               | 203799,6                                                                      | <b>T O T A L</b>                                                                                          |
| ..... 2010                                                                                       | 157492                               | 243307,2                                                                      |                                                                                                           |
| ..... 2013                                                                                       | 156507                               | 288540,1                                                                      |                                                                                                           |
| <b>2014</b>                                                                                      | <b>144712<sup>b</sup></b>            | <b>286783,7</b>                                                               |                                                                                                           |
| <b>Pomoc pieniężna</b> .....                                                                     | <b>151825</b>                        | <b>224323,1</b>                                                               | <b>Material assistance</b>                                                                                |
| w tym:                                                                                           |                                      |                                                                               | of which:                                                                                                 |
| Zasiłek stały .....                                                                              | 12249                                | 51315,3                                                                       | Permanent benefit                                                                                         |
| Zasiłek okresowy .....                                                                           | 53584                                | 117347,0                                                                      | Temporary benefit                                                                                         |
| Zasiłek celowy .....                                                                             | 85697                                | 54655,0                                                                       | Appropriated benefit                                                                                      |
| Pomoc na usamodzielnienie oraz na kontynuowanie nauki .....                                      | 174                                  | 682,9                                                                         | Assistance to reach self-dependence and to continue education                                             |
| <b>Pomoc niepieniężna</b> .....                                                                  | <b>61905</b>                         | <b>62460,6</b>                                                                | <b>Non-monetary assistance</b>                                                                            |
| w tym:                                                                                           |                                      |                                                                               | of which:                                                                                                 |
| Schronienie .....                                                                                | 1599                                 | 2590,8                                                                        | Shelter                                                                                                   |
| Posiłek .....                                                                                    | 53635                                | 27266,7                                                                       | Meals                                                                                                     |
| Ubranie .....                                                                                    | 240                                  | 45,3                                                                          | Clothing                                                                                                  |
| Sprawienie pogrzebu .....                                                                        | 257                                  | 611,1                                                                         | Burial                                                                                                    |
| Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze .....                                      | 6054                                 | 31883,4                                                                       | Attendance services and specialized attendance services                                                   |
| Pomoc w uzyskaniu odpowiednich warunków mieszkaniowych, zatrudnienia i na zagospodarowanie ..... | 115                                  | 59,6                                                                          | Assistance in gaining adequate housing conditions, gaining employment and for running one's own household |

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 21 na str. 234. <sup>b</sup> W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Ź r ó ł o: dane Kujawsko-Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego.

<sup>a</sup> See general notes, item 21 on page 234. <sup>b</sup> Under the item benefits, recipients may be shown several times.

S o u r c e: data of Kujawsko-Pomorskie Voivodship Office.